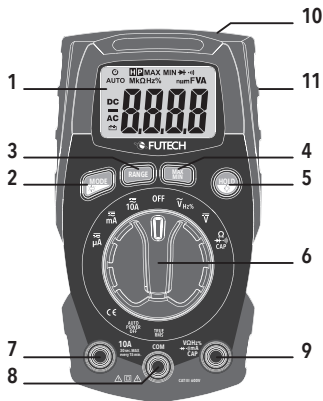


QUICK GUIDE

EN / NL / FR / DE





ENG

1. Read the manual and warranty clauses on www.futech-tools.com
2. Remove eventual packaging and protection foils and place the battery.
3. Controls and Jacks
 1. Display
 2. Mode / Backlight button
 3. Range button
 4. MAX/MIN button
 5. Hold / Flashlight button
 6. Function switch
 7. 10A input jack
 8. COM input jack
 9. Positive, mA, μ A input jack
 10. LED flashlight
 11. Battery cover (backside)

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

NL

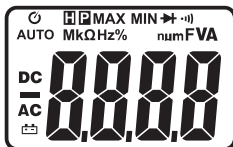
1. Lees de handleiding en garantiebepalingen op www.futech-tools.com
2. Verwijder eventuele verpakking- en beschermingsfolies en plaats de batterijen.
3. Bediening en ingangen
 1. Display
 2. Mode / achtergrondverlichting
 3. Bereikknop
 4. MAX/MIN knop
 5. Hold / zaklamp knop
 6. Functieschakelaar
 7. 10A ingang
 8. COM ingang
 9. Positieve, mA, μ A ingang
 10. LED zaklap
 11. Batterijdeksel (achter)





FR

1. Lisez les manuels et les conditions de garantie sur www.futech-tools.com.
2. Retirez l'emballage et les films de protection et mettez les piles en place.
3. Commandes et bornes
 1. Afficheur
 2. Touche de mode/rétroéclairage
 3. Touche de plage
 4. Touche MAX/MIN
 5. Touche de maintien/torche
 6. Commutateur de fonctions
 7. Borne d'entrée 10A
 8. Borne d'entrée COM
 9. Borne d'entrée positive, mA, μ A
 10. Torche LED
 11. Couvercle des piles (à l'arrière)

DEU

1. Lesen Sie sich die Anleitung und die Garantieklauseln unter www.futech-tools.com durch.
2. Entfernen Sie mögliche Verpackungen und Schutzfolien und setzen Sie die Batterie ein.
3. Bedienelemente und Anschlüsse
 1. Display
 2. Modus-/Hintergrundbeleuchtungstaste
 3. Bereichstaste
 4. MAX/MIN-Taste
 5. Hold-/Taschenlampentaste
 6. Funktionsschalter
 7. 10-A-Eingang
 8. COM-Eingang
 9. Positiver mA/ μ A-Eingang
 10. LED-Taschenlampe
 11. Batterieabdeckung (Rückseite)



| | |
|---|-----------------------------------|
|  | Auto power off |
|  | Continuity |
|  | Diode test |
|  | Battery status |
| n | nano (10^{-9}) (capacitance) |
| u | micro (10^{-6}) (amps, cap) |
| m | milli (10^{-3}) (volts, amps) |
| A | Ampère (current) |
| k | kilo (10^3) (ohms) |
| F | Farads (capacitance) |
| M | mega (10^6) (ohms) |
| Ω | Ohm (resistance) |
| Hz | Hertz (frequency) |
| V | Volt (tension) |
| % | Percent (duty ratio) |
| AC | Alternating current |
| AUTO | Autoranging |
| DC | Direct current |
| HOLD | Display hold |
| MAX | Maximum |
| MIN | Minimum |

4. Symbols and Annunciators

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

4. Symbolen en Annucialors

Automatische uitschakeling
Continuïteit
Diodetest
Batterijstatus
nano (10^{-9}) (capaciteit)
micro (10^{-6}) (amps, cap)
milli (10^{-3}) (volts, ampères)
Ampère (current)
kilo (10^3) (ohms)
Farads (capacitance)
mega (10^6) (ohms)
Ohm (weerstand)
Hertz (frequentie)
Volt (spanning)
Percent (duty ratio)
Wisselstroom
Autoranging
Gelijkstroom
Display hold
Maximum
Minimum

4. Symboles et indicateurs

Arrêt automatique
Continuité
Test de diode
État des piles
nano (10^{-9}) (capacité élec.)
micro (10^{-6}) (ampères, c. é.)
milli (10^{-3}) (volts, ampères)
Ampère (courant)
kilo (10^3) (ohms)
Farads (capacité électrique)
méga (10^6) (ohms)
Ohm (résistance)
Hertz (fréquence)
Volt (tension)
Pour cent (rapport cyclique)
Courant alternatif
Sélection de plage autom.
Courant continu
Maintien de l'affichage
Maximum
Minimum

4. Symbole und Anzeigen

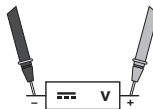
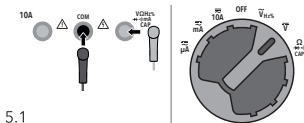
Automatische Abschaltung
Durchgangsprüfung
Diodentest
Batteriestatus
nano (10^{-9}) (Kapazität)
micro (10^{-6}) (Ampere, Kap)
milli (10^{-3}) (Volt, Ampere)
Ampere (Stromstärke)
kilo (10^3) (Ohm)
Farad (Kapazität)
mega (10^6) (Ohm)
Ohm (Widerstand)
Hertz (Frequenz)
Volt (Spannung)
Prozent (rel. Einschaltdauer)
Wechselstrom
Selbsttätige Bereichseinst.
Gleichstrom
Anzeigespeicher
Maximum
Minimum

5. Operating instructions

Risk of electrocution. High voltage circuits, both AC and DC, are very dangerous and should be measured with great care.

Always turn the function switch to the OFF position when the meter is not in use.

If "OL" (open loop) appears on the display during a measurement, value exceeds the selected range. Change to higher range.



5.1 DC Voltage

Do not measure DC voltage if a motor on the circuit is being switched ON or OFF. Large voltage surges may

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

5. Gebruiksaanwijzing

Risico op elektrocutatie. Hoogspanningscircuits, zowel AC als DC, zijn zeer gevaarlijk en moeten met grote zorg worden gemeten.

Draai de functieschakelaar altijd naar de OFF-stand wanneer de meter niet in gebruik is.

Als "OL" (overload) op het display verschijnt tijdens een meting, overschrijdt de waarde het geselecteerde bereik. Verander naar een hoger bereik.

5.1 Gelijkstroomspanning

Meet geen DC-spanningen als een motor op het circuit AAN of UIT wordt geschakeld. Er kunnen

5. Instructions d'utilisation

Risque d'électrocution. Les circuits à haute tension, CA et CC, sont très dangereux et doivent être mesurés avec beaucoup de prudence.

Placez toujours le commutateur de fonctions en position OFF lorsque le multimètre n'est pas utilisé.

Si « OL » (boucle ouverte) apparaît sur l'afficheur pendant une mesure, la valeur dépasse la plage sélectionnée. Passez à la plage supérieure.

5.1 Tension CC

Ne mesurez pas de tensions CC si un moteur du circuit est en cours de mise en route ou d'arrêt. Des surten-

5. Bedienungsanleitung

Stromschlaggefahr. Hochspannungsschaltkreise, sowohl Wechsel- als auch Gleichstrom, sind sehr gefährlich und müssen mit äußerster Sorgfalt gemessen werden.

Schalten Sie den Funktionsschalter immer in die OFF-Position, wenn das Messgerät nicht verwendet wird.

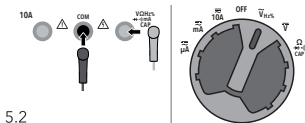
Wenn während der Messung „OL“ (offene Schleife) im Display angezeigt wird, übersteigt der Wert den ausgewählten Bereich. Wechseln Sie zu einem höheren Bereich.

5.1 Gleichstromspannung

Messen Sie keine Gleichstromspannungen, wenn ein Motor im Schaltkreis ein- oder ausgeschaltet

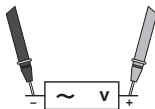
occur that can damage the meter.

- Set the function switch to the V_{rms} position
- Insert the black test lead banana plug into the negative COM-jack, the red test lead banana plug into the positive V-jack.
- Touch the black test probe tip to the negative side of the circuit, the red test probe tip to the positive side.
- Read the voltage in the display



5.2 AC Voltage

RISK OF ELECTROCUTION
The probe tips may not be long enough to contact the live parts inside some 240V outlets for appliances



MULTIPOWER 3.6 COMPACT

grote spanningspieken optreden die de meter kunnen beschadigen.

- Zet de functieschakelaar op de **V_~** positie
- Steek de banaanstekker van de zwarte testkabel in de negatieve COM-aansluiting, de banaanstekker van de rode testkabel in de positieve V-aansluiting.
- Raak met de punt van de zwarte testsonde de negatieve kant van het circuit aan, met de rode punt de positieve kant.L
- Lees de spanning af op het display

5.2 Wisselstroom (AC)

RISICO OP ELEKTROCUTIE
De sondetips zijn mogelijk niet lang genoeg om contact te maken met de onder spanning staande delen in

sions importantes peuvent se produire, susceptibles d'endommager le multimètre.

- Placez le commutateur de fonctions en position V.
Insérez la fiche banane du cordon de test noir dans la borne COM négative et la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne V positive.
- Mettez la pointe de la sonde de test noire en contact avec le côté négatif du circuit et la pointe de la sonde de test rouge en contact avec le côté positif.
- Lisez la tension sur l'afficheur.

5.2 Tension CA

RISQUE D'ÉLECTROCUTION
Il se peut que les pointes de sonde ne soient pas suffisamment longues

wird. Andernfalls kann es zu starken Spannungsschwankungen kommen, die das Messgerät beschädigen können.

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die V-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven V-Anschluss.
- Berühren Sie die negative Seite des Schaltkreises mit der schwarzen Prüfsondenspitze und die positive Seite mit der roten Prüfsondenspitze.
- Lesen Sie die Spannung im Display ab.

5.2 Gleichstromspannung

STROMSCHLAGRISIKO
Die Sondenspitzen sind möglicherweise nicht lang genug, um die unter Spannung stehenden Teile

because the contacts are recessed deep in the outlets.

Do not measure AC voltages if a motor on the circuit is being switched ON or OFF. Large voltage surges may occur that can damage the meter.

- Set the function switch to the V~/Hz/% position
- Insert the black test lead banana plug into the negative COM-jack, the red test lead banana plug into the positive V-jack.
- Touch the black test probe tip to the neutral side of the circuit, the red test probe tip to the "hot" side.
- Read the voltage in the display
- Press the MODE button to in-

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

sommige 240V-uitgangen voor apparaten, omdat de contacten diep in de uitgangen zijn verzonken.

Meet geen AC-spanningen als een motor op het circuit AAN of UIT wordt geschakeld. Er kunnen grote spanningspieken optreden die de meter kunnen beschadigen.

- Stel de functieschakelaar in op V~/ Hz / %
- Steek de banaanstekker van de zwarte testkabel in de negatieve COM-aansluiting, de banaanstekker van de rode testkabel in de positieve V-aansluiting.
- Raak met de punt van de zwarte testsonde de neutrale kant van het circuit, met de rode testsonde de positieve kant.
- Lees de spanning af op het

pour toucher les parties sous tension à l'intérieur de certaines prises de 240 V pour appareils car les contacts sont encastrés en profondeur dans les prises.

Ne mesurez pas de tensions CA si un moteur du circuit est en cours de mise en route ou d'arrêt. Des surtensions importantes peuvent se produire, susceptibles d'endommager le multimètre.

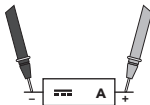
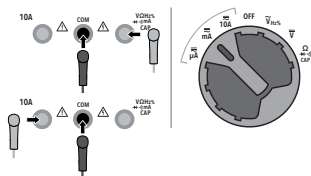
- Placez le commutateur de fonctions en position V~/Hz/%.
- Insérez la fiche banane du cordon de test noir dans la borne COM négative et la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne V positive.
- Mettez la pointe de la sonde de test noire en contact avec le côté neutre du circuit et la pointe de la sonde de test rouge en contact avec le côté chargé.

in einigen 240-V-Netzsteckdosen für Geräte zu erreichen, da die Kontakte tief in die Netzsteckdosen eingelassen sind.

Messen Sie keine Wechselstromspannungen, wenn ein Motor im Schaltkreis ein- oder ausgeschaltet wird. Andernfalls kann es zu starken Spannungsschwankungen kommen, die das Messgerät beschädigen können.

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die V~/Hz/%-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven V-Anschluss.
- Berühren Sie die neutrale Seite des Schaltkreises mit der schwarzen Prüfsondenspitze und die unter Spannung stehende

5.3



- Read the frequency
- Press the MODE button again to indicate "Hz".
- Read the % of duty cycle in the display.

5.3 DC Current measurement

Do not make 10A current measurements for longer than 30 seconds. Exceeding 30 seconds may cause damage to the meter and/ or the test leads.

- Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack.
- For current measurements up to 4000 μ A DC, set the function switch to the μ A position and insert the red test lead

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

display

- Druk op de MODE knop om "Hz" aan te geven.
- Lees de frequentie
- Druk nogmaals op de MODE toets om te "%" aan te geven.
- Lees het percentage van de duty cycle op het display.

5.3 DC Stroommeting

Maak geen 10A stroommetingen van langer dan 30 seconden. Vanaf 30 seconden kan de meter en/of meetkabels worden beschadigd.

- Steek de banaanstekker van de zwarte testkabel in de negatieve COM-aansluiting.
- Voor stroommetingen tot 4000 μ A DC zet u de functieschakelaar op de μ A-positie en steekt u de banaanstekker

- Lisez la tension sur l'afficheur.
- Appuyez sur la touche MODE pour afficher « Hz ».
- Lisez la fréquence.
- Appuyez à nouveau sur la touche MODE pour afficher « % ».
- Lisez le % du rapport cyclique sur l'afficheur.

5.3 Mesure du courant CC

N'effectuez pas de mesures de courant 10 A pendant plus de 30 secondes. Le fait de dépasser 30 secondes risque d'endommager le multimètre et/ou les cordons de test.

- Insérez la fiche banane du cordon de test noir dans la borne COM négative.
- Pour les mesures de courant jusqu'à 4 000 μ A CC, placez le commutateur de fonctions en

Seite mit der roten Prüfsondenspitze.

- Lesen Sie die Spannung im Display ab.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „Hz“ anzuzeigen.
- Lesen Sie die Frequenz ab.
- Drücken Sie die MODE-Taste erneut, um „%“ anzuzeigen.
- Lesen Sie den Prozentsatz (%) des Betriebszyklus im Display ab.

5.3 Gleichstrom-Strommessung

Führen Sie eine 10-A-Strommessung nicht länger als 30 Sekunden durch. Andernfalls kann es zu Schäden am Messgerät und/oder den Prüflösungen kommen.

- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflösung in den negativen COM-Anschluss.
- Für Strommessungen bis 4.000 μ A Gleichstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die

banana plug into the mA jack.

- For current measurements up to 4000mA DC, set the function switch to the mA position and insert the red test lead banana plug into the mA jack.
- For current measurements up to 10A DC, set the function switch to the 10A position and insert the red test lead banana plug into the 10A jack.
- Press the MODE button to indicate "DC" on the display.
- Remove power from the circuit under test, then open up the circuit at the point where you wish to measure current.
- Touch the black test probe tip to the negative side of the circuit, the red test probe tip to the positive side of the circuit.
- Apply power to the circuit
- Read the current in the display.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

van de rode testsonde in de mA-aansluiting.

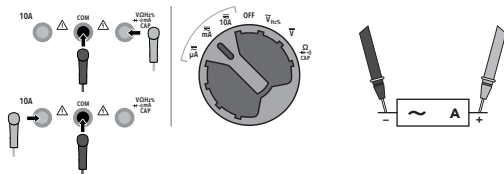
- Voor stroommetingen tot 4000mA DC zet u de functieschakelaar op de mA-positie en steekt u de banaanstecker van het rode testsonde in de mA-aansluiting.
- Voor stroommetingen tot 10A DC zet u de functieschakelaar op positie 10A en steekt u de banaanstecker van het rode testsonde in de 10A-aansluiting.
- Druk op de MODE knop om "DC" op het display aan te geven.
- Verwijder de stroom van het te testen circuit en open vervolgens het circuit op het punt waar u de stroom wilt meten.
- Raak de zwarte punt van de testsonde aan op de negatieve kant van het circuit, de rode punt van de testsonde op de positieve kant van het circuit.
- Schakel het circuit in
- Lees de stroom in het display.

position μ A et insérez la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne mA.

- Pour les mesures de courant jusqu'à 4 000 mA CC, placez le commutateur de fonctions en position mA et insérez la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne mA.
- Pour les mesures de courant jusqu'à 10 A CC, placez le commutateur de fonctions en position 10A et insérez la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne 10A.
- Appuyez sur la touche MODE pour faire apparaître « DC » sur l'afficheur.
- Mettez le circuit à tester hors tension, puis ouvrez le circuit à l'endroit où vous souhaitez mesurer le courant.
- Mettez la pointe de la sonde de test noire en contact avec le côté négatif du circuit et la pointe de la sonde de test rouge en contact avec le côté positif du circuit.
- Mettez le circuit sous tension.

Position μ A und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die mA-Buchse.

- Für Strommessungen über 4.000 mA Gleichstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position mA und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die mA-Buchse.
- Für Strommessungen bis zu 10 A Gleichstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position 10A und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die 10A-Buchse.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „DC“ im Display anzuzeigen.
- Schalten Sie den zu testenden Schaltkreis aus und öffnen Sie den Schaltkreis dann an der Stelle, an der Sie den Strom messen möchten.
- Berühren Sie die negative Seite des Schaltkreises mit der schwarzen Prüfsondenspitze und die positive Seite des Schaltkreises mit der roten Prüfsondenspitze.



5.4

5.4 AC Current measurement

Do not make 10A current measurements for longer than 30 seconds. Exceeding 30 seconds may cause damage to the meter and/or the test leads.

- Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack.
- For current measurements up to 4000 μ A AC, set the function-switch to the μ A position and insert the red test lead banana plug into the mA jack.
- For current measurements up to 4000mA AC, set the function-switch to the mA position and insert the red test lead banana plug into the mA jack.
- For current measurements up

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

5.4 AC stroommeting

Maak geen 10A stroommetingen van langer dan 30 seconden. Vanaf 30 seconden kan de meter en/of meetkabels worden beschadigd.

- Steek de banaanstekker van de zwarte testkabel in de negatieve COM-aansluiting.
- Voor stroommetingen tot 4000 μ A AC zet u de functieschakelaar op de μ A-positie en steekt u de banaanstekker van de rode testsonde in de mA-aansluiting.
- Voor stroommetingen tot 4000mA AC zet u de functieschakelaar op de mA-positie en steekt u de banaanstekker van het rode testsonde in de

- Lisez le courant sur l'afficheur.

5.4 Mesure de courant CA

N'effectuez pas de mesures de courant 10 A pendant plus de 30 secondes. Le fait de dépasser 30 secondes risque d'endommager le multimètre et/ou les cordons de test.


- Insérez la fiche banane du cordon de test noir dans la borne COM négative.
- Pour les mesures de courant jusqu'à 4 000 μ A CA, placez le commutateur de fonctions en position μ A et insérez la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne mA.
- Pour les mesures de courant jusqu'à 4 000 mA CA, placez le commutateur de fonctions en position mA et insérez la fiche banane du cordon de test rou-

- Schalten Sie den Schaltkreis ein.
- Lesen Sie den Strom im Display ab.

5.4 Wechselstrom-Strommessung

Führen Sie eine 10-A-Strommessung nicht länger als 30 Sekunden durch. Andernfalls kann es zu Schäden am Messgerät und/oder den Prüflleitungen kommen.

- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss.
- Für Strommessungen bis 4.000 μ A Wechselstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position μ A und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die mA-Buchse.
- Für Strommessungen über 4.000 mA Wechselstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position mA und stecken



to 10A AC, set the function switch to the 10A position and insert the red test lead banana plug into the 10A jack.

- Press the MODE button to indicate "AC" on the display.
- Remove power from the circuit under test, then open up the circuit at the point where you wish to measure current.
- Touch the black test probe tip to the neutral side of the circuit, the red test probe tip to the "hot" side of the circuit.
- Apply power to the circuit
- Read the current in the display.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

mA-aansluiting.

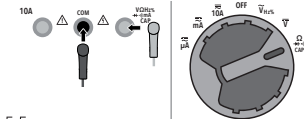
- Voor stroommetingen tot 10A AC zet u de functieschakelaar op positie 10A en steekt u de banaanstekker van het rode testsonde in de 10A-aansluiting.
- Druk op de MODE knop om "DC" op het display aan te geven.
- Verwijder de stroom van het te testen circuit en open vervolgens het circuit op het punt waar u de stroom wilt meten.
- Raak de zwarte punt van de testsonde aan op de negatieve kant van het circuit, de rode punt van de testsonde op de positieve kant van het circuit.
- Schakel het circuit in
- Lees de stroom in het display.

ge dans la borne mA.

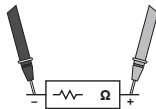
- Pour les mesures de courant jusqu'à 10 A CA, placez le commutateur de fonctions en position 10A et insérez la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne 10A.
- Appuyez sur la touche MODE pour faire apparaître « AC » sur l'afficheur.
- Mettez le circuit à tester hors tension, puis ouvrez le circuit à l'endroit où vous souhaitez mesurer le courant.
- Mettez la pointe de la sonde de test noire en contact avec le côté neutre du circuit et la pointe de la sonde de test rouge en contact avec le côté chargé du circuit.
- Mettez le circuit sous tension.
- Lisez le courant sur l'afficheur.

den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die mA-Buchse.

- Für Strommessungen bis zu 10 A Wechselstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position 10A und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die 10A-Buchse.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „AC“ im Display anzuzeigen.
- Schalten Sie den zu testenden Schaltkreis aus und öffnen Sie den Schaltkreis dann an der Stelle, an der Sie den Strom messen möchten.
- Berühren Sie die neutrale Seite des Schaltkreises mit der schwarzen Prüfsondenspitze und die spannungsführende Seite des Schaltkreises mit der roten Prüfsondenspitze.
- Schalten Sie den Schaltkreis ein.
- Lesen Sie den Strom im Display ab.



5.5



5.5 Resistance measurements

To avoid electric shocks, disconnect power to the unit under test and discharge all capacitors before taking any resistance measurements. Remove the batteries and unplug the line cords.

- Set the function switch to the Ω /CAP position. Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack, the red test lead banana plug into the positive Ω jack.
- Press the MODE button to indicate Ω on the display.
- Touch the test probe tips across the circuit or resistance under test. It is best to disconnect one side of the part under test so the rest of the circuit will not interfere with the resistance reading.
- Read the resistance in the dis-

MULTIPOWER 3.6 COMPACT



5.5 Weerstand

Om elektrische schokken te voorkomen, schakelt u de stroom naar de te testen eenheid uit en ontladt u alle condensatoren voordat u de weerstandsmeting uitvoert. Verwijder de batterijen en koppel de snoeren los.

- Stel de functieschakelaar in op de / /Ω/CAP positie.
- Steek de banaanstekker van de zwarte testsonde in de negatieve COM stekker, de rode in deze van de positieve Ω stekker.
- Druk op de MODE toets tot Ω op het display verschijnt.
- Raak met de uiteindes van de testsonde het circuit of de te testen weerstand aan. Het beste is om een zijde van het te testen onderdeel los te koppelen, zodat de rest van het circuit de weerstandswaarde niet kan beïnvloeden.



5.5 Mesures de résistance

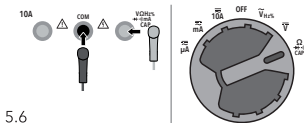
Pour éviter les chocs électriques, mettez l'appareil à tester hors tension et déchargez tous les condensateurs avant d'effectuer toute mesure de résistance. Retirez les piles et débranchez les cordons d'alimentation.

- Placez le commutateur de fonctions en position / /Ω/CAP.
- Insérez la fiche banane du cordon de test noir dans la borne COM négative et la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne Ω positive.
- Appuyez sur la touche MODE pour faire apparaître Ω sur l'afficheur.
- Mettez les pointes des sondes de test en contact avec le circuit ou la résistance à tester. Il est préférable de déconnecter un côté de la pièce à tester de manière à ce que le reste du

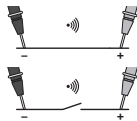
5.5 Widerstandsmessungen

Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie das zu testende Gerät aus und entladen Sie alle Kondensatoren, bevor Sie Widerstandsmessungen durchführen. Entnehmen Sie die Batterien und trennen Sie die Netzkabel.

- Schalten Sie den Funktionschalter in die / /Ω/CAP-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven Ω-Anschluss.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „Ω“ im Display anzuzeigen.
- Berühren Sie mit den Prüfsondenspitzen den Schaltkreis, dessen Widerstand Sie testen möchten. Am besten trennen Sie eine Seite des zu testenden Teils, damit der verbleibende



5.6



play.

5.6 Continuity check

To avoid electric shock, never measure continuity on circuits or wires that have voltage on them.

- Set the functionswitch to the $\bullet|||/\rightarrow/\Omega/\text{CAP}$ position
- Insert the black lead banana plug into the negative COM jack, the red test lead banana plug into the positive Ω jack.
- Press the MODE button to indicate $\bullet|||$ and Ω on the display.
- Touch the test probe tips to the circuit or wire you wish to check.
- If the resistance is less than approx. 50Ω , the audible signal will sound. If the circuit is open, the display will indicate "OL"

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

- Lees de waarde af op het display.

5.6 Doorstroomcontrole

Om elektrische schokken te voorkomen: meet nooit de continuïteit op circuits die onder stroom staan.

- Stel de functieschakelaar in op de $\bullet|||/\blacktriangleright/\Omega$ /CAP positie
- Steek de banaanstekker van de zwarte testsonde in de negatieve COM stekker, de rode in deze van de positieve Ω stekker.
- Druk op de MODE-toets om $\bullet|||$ en Ω op het display weer te geven.
- Raak met de uiteinden van de testsondes het circuit of de draad die u wil testen aan.
- Als de weerstand minder is dan ongeveer 50Ω , zal een ge-

circuit n'ait pas d'incidence sur la lecture de résistance.

- Lisez la résistance sur l'afficheur.

5.6 Contrôle de continuité

Pour éviter un choc électrique, ne mesurez jamais la continuité sur des circuits ou des câbles sous tension.

- Placez le commutateur de fonctions en position $\bullet|||/\blacktriangleright/\Omega$ /CAP.
- Insérez la fiche banane du cordon de test noir dans la borne COM négative et la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne Ω positive.
- Appuyez sur la touche MODE pour faire apparaître $\bullet|||$ et Ω sur l'afficheur.
- Mettez les pointes de la sonde de test en contact avec le circuit ou le câble à contrôler.
- Si la résistance est inférieure à

Schaltkreis die Widerstandsmessung nicht beeinflusst.

- Lesen Sie den Widerstand im Display ab.

5.6 Durchgangsprüfung

Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie niemals eine Durchgangsprüfung bei spannungsführenden Schaltkreisen oder Drähten durchführen.

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die $\bullet|||/\blacktriangleright/\Omega$ /CAP-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Leitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven Ω -Anschluss.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um $\bullet|||$ und „ Ω “ im Display anzuzeigen.
- Berühren Sie mit den Prüfspitzen den Schaltkreis oder Draht, den Sie prüfen

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

luidssignaal te horen zijn. Als het circuit open is, geeft het display "OL" weer (open lus).

5.7 Diode test

- Draai de functieschakelaar op de /Ω/CAP positie.
- Steek de banaanstekker van de zwarte testsonde in de negatieve COM stekker, de rode in deze van de positieve V stekker.
- Druk op de MODE toets tot en V op het display verschijnen.
- Houdt de uiteindes van de testsondes tegen de te testen diodes.
- Touch the test probes to the diode under test. Voorwaartse spanning geeft meestal 0.400 tot 0.700V aan. Omgekeerde spanning geeft "OL" (open lus) aan. Kortgesloten apparaten

environ 50 Ω, le signal sonore retentit. Si le circuit est ouvert, « OL » (boucle ouverte) s'affiche.

5.7 Test de diode

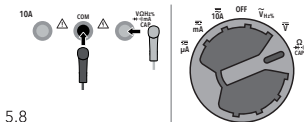
- Placez le commutateur de fonctions en position /Ω/CAP.
- Insérez la fiche banane du cordon de test noir dans la borne COM négative et la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne V positive.
- Appuyez sur la touche MODE pour faire apparaître et V sur l'afficheur.
- Mettez les sondes de test en contact avec la diode à tester. Pour la tension directe, l'afficheur indique généralement entre 0,400 et 0,700 V. Pour la tension inverse, « OL » (boucle ouverte) apparaît. Pour les dispositifs en court-circuit, l'af-

möchten.

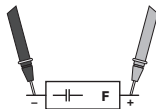
- Wenn der Widerstand unter ca. 50 Ω liegt, ist ein akustisches Signal zu hören. Wenn der Schaltkreis offen ist, zeigt das Display „OL“ (offene Schleife) an.

5.7 Diodentest

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die /Ω/CAP-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven V-Anschluss.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um und „V“ im Display anzuzeigen.
- Berühren Sie mit den Prüfspitzen die zu testende Diode. Vorwärtsspannung wird normalerweise mit 0,400 bis 0,700 V angezeigt. Rückwärtsspannung wird als „OL“ (offene Schleife) angezeigt. Kurzgeschlossen



5.8



5.8 Capacitance measurements

To avoid electric shock, disconnect power to the unit under test and discharge all capacitors before taking any capacitance measurements. Remove the batteries and unplug the line cords.



- Set the functionswitch to the $\bullet|||/\blacktriangleright/\Omega/\text{CAP}$ position
- Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack and the red test lead banana plug into the positive V jack.
- Press the MODE button to indicate "nF" on the display.
- Touch the test leads to the capacitor to be tested.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

geven een waarde van bijna 0V aan en een open apparaat geeft in beide polariteiten "OL" (open lus) aan.

5.8 Capaciteit meting



Om elektrische schokken te voorkomen, ontkoppel de stroomtoevoer naar het te testen apparaat en ontlad alle condensatoren voordat u capaciteitsmetingen uitvoert. Verwijder de batterijen en koppel de snoeren los.

- Stel de functieschakelaar in op de / /Ω/CAP positie
- Steek de banaanstekker van de zwarte testsonde in de negatieve COM stekker, de rode in deze van de positieve V stekker.
- Druk op de MODE-toets tot "nF" op het verschijnt.
- Raak met de uiteindes van de testsondes de te testen con-

ficheur indique une valeur proche de 0 V. Pour un dispositif en circuit ouvert, « OL » (boucle ouverte) s'affiche pour les deux polarités.

5.8 Mesures de capacité électrique



Pour éviter un choc électrique, mettez l'appareil à tester hors tension et déchargez tous les condensateurs avant d'effectuer toute mesure de capacité électrique. Retirez les piles et débranchez les cordons d'alimentation.

- Placez le commutateur de fonctions en position / 
- Insérez la fiche banane du cordon de test noir dans la borne COM négative et la fiche banane du cordon de test rouge dans la borne V positive.
- Appuyez sur la touche MODE

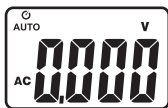
sene Geräte zeigen einen Wert im Bereich 0 V an und ein offenes Gerät zeigt „OL“ (offene Schleife) in beiden Polaritäten an.

5.8 Kapazitätsmessungen

Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie das zu testende Gerät aus und entladen Sie alle Kondensatoren, bevor Sie Kapazitätsmessungen durchführen. Entnehmen Sie die Batterien und trennen Sie die Netzkabel.

- Schalten Sie den Funktionschalter in die / /Ω/CAP-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven V-Anschluss.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „nF“ im Display anzuzei-

- The test may take up to 3 minutes or more for large capacitors to charge. Wait until the readings settle before ending the test.
- Read the capacitance value in the display.



6. Autoranging / Manual range selection

When the meter is first turned on, it automatically goes into Autoranging. This automatically selects the best range for the measurements being made and is generally the best mode for most measurements. For the measurements situations requiring that a range be manually selected, perform the following:

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

densatoren aan.

- De test kan tot wel 3 minuten of langer duren voordat grote condensatoren zijn opgeladen. Wacht tot de waarden zijn gezet voordat u de test beëindigt.
- Lees de capaciteitswaarde af op het display.

6. Automatisch of handmatig bereik

Wanneer de meter voor het eerst wordt ingeschakeld, gaat deze automatisch over naar Autoranging. Dit selecteert automatisch het beste bereik voor de metingen die worden uitgevoerd en is over het algemeen de beste modus voor de meeste metingen. Voor de metingen waarbij een bereik handmatig moet worden geselecteerd,

pour faire apparaître « nF » sur l'afficheur.

- Mettez les cordons de test en contact avec le condensateur à tester.
- Le test peut prendre jusqu'à 3 minutes ou plus le temps que les grands condensateurs chargent. Attendez que les lectures se stabilisent avant de terminer le test.
- Lisez la valeur de capacité électrique sur l'afficheur.

6. Sélection de plage automatique / sélection de plage manuelle

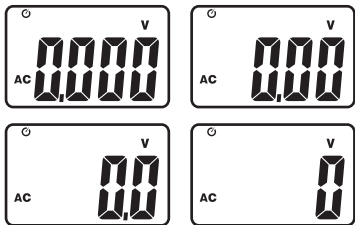
À la première mise en marche du multimètre, il passe automatiquement en mode de sélection de plage automatique. Ce mode sélectionne automatiquement la meilleure plage pour les mesures en cours et il s'agit généralement du meilleur mode pour la plupart des mesures. Pour les situations de mesure nécessitant la sélection

gen.

- Berühren Sie mit den Prüflitzen den zu testenden Kondensator.
- Bei großen zu landenden Kondensatoren kann der Test bis zu 3 Minuten dauern. Warten Sie, bis sich die Messung eingependelt hat, bevor Sie den Test beenden.
- Lesen Sie den Kapazitätswert im Display ab.

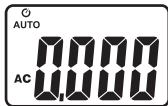
6. Selbsttätige Bereichseinstellung/Manuelle Bereichsauswahl

Wenn das Messgerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, wechselt es automatisch zur selbsttätigen Bereichseinstellung. Damit wird automatisch der beste Bereich für die vorzunehmende Messung ausgewählt, der im Allgemeinen der beste Modus für die meisten Messungen ist. In Messsituationen, in denen der Bereich ma-



- Press the RANGE key. The AUTO display indicator will turn off.
- Press the RANGE key to step through the available ranges until you select the range you want
- To exit the manual Ranging mode and return to Autoranging, press and hold the RANGE key for 2 seconds.

Note: manual ranging does not apply for the Capacitance and Frequency functions.



MAX/MIN

Note: When using the MAX/MIN function in Autoranging mode, the meter will "lock" into the range that is displayed on the LCD when MAX/MIN is ac-

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

voert u het volgende uit:

- Druk op de RANGE toets. Het AUTO symbool verdwijnt van het display.
- Druk op de RANGE toets om door de beschikbare bereiken te lopen tot u het gewenste bereik hebt geselecteerd.
- Om de manuele bereik modus opnieuw uit te schakelen, houdt u de RANGE-toets ingedrukt gedurende 2 seconden.

Opmerking: de manuele bereikfunctie is niet beschikbaar voor de functies capaciteit en frequentie.

MAX/MIN

Opmerking: Bij het gebruik van de MAX/MIN functie in de automatische bereikfunctie zal de meter vasthouden aan het bereik dat wordt weergegeven

manuelle d'une plage, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche RANGE. L'indicateur AUTO s'éteint.
- Appuyez sur la touche RANGE pour alterner entre les plages disponibles avant de sélectionner la plage souhaitée.
- Pour quitter le mode de sélection de plage manuelle et revenir à la sélection de plage automatique, appuyez sur la touche RANGE et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

Remarque : la sélection de plage manuelle ne s'applique pas pour les fonctions de capacité électrique et de fréquence.

MAX/MIN

Remarque : lorsque vous utilisez la fonction MAX/MIN en mode de sélection de plage automatique, le multimètre se verrouille sur la plage indiquée

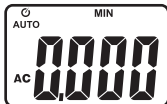
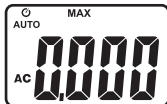
nuell ausgewählt werden muss, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die RANGE-Taste. Die AUTO-Anzeige im Display erlischt.
- Drücken Sie die RANGE-Taste, um durch die verfügbaren Bereiche zu schalten, bis der gewünschte Bereich angezeigt wird.
- Um den manuellen Bereichseinstellungsmodus zu beenden und zur selbsttätigen Bereichseinstellung zurückzukehren, halten Sie die RANGE-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

Hinweis: Die manuelle Bereichseinstellung gilt nicht für die Kapazitäts- und Frequenzfunktionen.

MAX/MIN

Hinweis: Wenn Sie die MAX/MIN-Funktion im Modus für die selbsttätige Bereichseinstellung verwenden, wird das Messgerät auf den Bereich „festgestellt“,



tivated. If a MAX/MIN reading exceeds that range, "OL" (open loop) will be displayed. Select the desired range BEFORE entering MAX/MIN mode.

- Press the MAX/MIN key to activate the max/min recording mode. The display icon "MAX" will appear. The meter will display and hold the maximum reading and will update only when a new MAX occurs.
- Press the MAX/MIN key again and the display icon "MIN" will appear. The meter will display and hold the minimum reading and will update only when a new "MIN" occurs.
- To exit MAX/MIN mode press and hold the MAX/MIN key for 2 seconds.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

als de MAX/MIN functie wordt geactiveerd. Als de MAX/MIN functie dat bereik overschijdt, wordt "OL" (open lus) weergegeven. Selecteer het gewenste bereik VOORDAT u naar MAX/MIN-modus gaat.

- Druk op de MAX/MIN toets om de ze functie te activeren.
- Het displaypictogram "MAX" verschijnt. De meter zal de maximale meetwaarde weergeven en vasthouden zolang er geen nieuwe MAX-waarde wordt gemeten.
- Druk opnieuw op de MAX/MIN-toets, het "MIN" symbool zal op het display zichtbaar worden. De meter zal de minimumwaarde meergeven en vasthouden tot er een nieuwe minimumwaarde wordt geregistreerd.
- Om de MAX/MIN modus te verlaten, houdt u de MAX/MIN toets gedurende 2 minuten


sur l'afficheur LCD à l'activation de la fonction MAX/MIN. Si la lecture MAX/MIN dépasse cette plage, « OL » (boucle ouverte) s'affiche. Sélectionnez la plage souhaitée AVANT de passer en mode MAX/MIN.

- Appuyez sur la touche MAX/MIN pour activer le mode d'enregistrement max/min. L'icône « MAX » apparaît. Le multimètre affiche et maintient la lecture maximale et ne se met à jour que lorsqu'une nouvelle valeur MAX est mesurée.
- Appuyez à nouveau sur la touche MAX/MIN et l'icône « MIN » apparaît. Le multimètre affiche et maintient la lecture minimale et ne se met à jour que lorsqu'une nouvelle valeur MIN est mesurée.
- Pour quitter le mode MAX/MIN, appuyez sur la touche MAX/MIN et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

der im LCD angezeigt wird, wenn MAX/MIN aktiviert wird. Wenn eine MAX/MIN-Messung diesen Bereich übersteigt, wird „OL“ (offene Schleife) angezeigt. Wählen Sie den gewünschten Bereich aus, BEVOR Sie zum MAX/MIN-Modus umschalten.

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste, um den Max/Min-Aufzeichnungsmodus zu aktivieren. Das Displaysymbol „MAX“ wird angezeigt. Das Messgerät zeigt den Maximum-Messwert an und speichert ihn. Er wird nur aktualisiert, wenn eine neue MAX-Messung durchgeführt wird.
- Drücken Sie erneut die MAX/MIN-Taste. Daraufhin wird das Displaysymbol „MIN“ angezeigt. Das Messgerät zeigt den Minimum-Messwert an und speichert ihn. Er wird nur aktualisiert, wenn eine neue MIN-Messung durchgeführt wird.


MODE/BACKLIGHT

- Press MODE key to select the required function in the displayed unit. In particular this key is active in V/  / Ω /CAP position to select among resistance test, diode test, continuity test and capacitance test, and in current position to select between AC or DC current measurements.
- Press the mode key for >1 second to turn on or off the Backlight function. The backlight will automatically power OFF after 5 minutes of inactivity.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

ingedrukt.

MODE /BACKLIGHT


- Druk op de MODE toets om de gewenste functie in de weergegeven eenheid te selecteren. Deze is voornamelijk actief bij de V/  /Ω/CAP positie om te kiezen tussen weerstandstest, diodetest, continuïteitstest en capaciteitstest, en in de huidige positie om te kiezen tussen AC en DC stroommetingen.
- Druk langer dan 1 seconde op de MODE toets om de achtergrondverlichting in of uit te schakelen. Na 5 minuten van inactiviteit wordt de achtergrondverlichting automatisch uitgeschakeld.

MODE/RÉTROÉCLAIRAGE

- Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner la fonction requise dans l'unité affichée. Cette touche est active en particulier en position V//Ω/CAP pour procéder à la sélection entre test de résistance, test de diode, test de continuité et test de capacité électrique, ainsi qu'en position courant pour procéder à la sélection entre mesure de courant CA ou CC.
- Appuyez sur la touche MODE pendant plus d'1 seconde pour activer ou désactiver la fonction de rétroéclairage. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité.

- Um den MAX/MIN-Modus zu beenden, halten Sie die MAX/MIN-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

MODE/BACKLIGHT

- Drücken Sie die MODE-Taste, um die erforderliche Funktion in der angezeigten Einheit auszuwählen. Diese Taste ist insbesondere in der V/  /Ω/CAP-Position aktiv, um zwischen Widerstandstest, Diodentest, Durchgangsprüfung und Kapazitätstest zu wählen, sowie in der Stromposition, um zwischen Strommessungen für Wechselstrom und Gleichstrom zu wählen.
- Drücken Sie die Modustaste länger als 1 Sekunde, um die Hintergrundbeleuchtungsfunktion ein- oder auszuschalten. Die Hintergrundbeleuchtung wird nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ausgeschaltet.

HOLD/FLASH LIGHT

- The hold function freezes the reading in the display. Press the HOLD key to activate or to exit the HOLD function.
- Press the HOLD key for > 1 second to turn on or off the Flashlight function. The flashlight will automatically power OFF after 5 minutes of inactivity.

AUTO POWER OFF

- The auto power off feature will switch the meter off after 15 minutes. To disable the auto power off feature, hold down the MODE button and turn the meter on.

LOW BATTERY INDICATION

- The battery icon will appear in the lower left corner of the display when the battery voltage

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

HOLD/ZAKLAMP

- De HOLD-functie befrist de meting op het display. Druk op de HOLD-toets om te activeren of om de HOLD-functie te verlaten.
- Druk de HOLD-toets voor langer dan 1 seconde in om de zaklamp te (de)activeren. Na 5 minuten van inactiviteit wordt de zaklamp automatisch uitgeschakeld.

AUTOMATISCH UITSCHAKELING

- De automatische uitschakelfunctie schakelt de meter na 15 minuten uit. Om de automatische uitschakelfunctie uit te schakelen, houdt u de MODE-knop ingedrukt en zet u de meter aan.

LAGE BATTERIJINDICATIE

- Het batterijpictogram verschijnt in de linkerbenedenhoek van het scherm wanneer

MAINTIEN/TORCHE

- La fonction de maintien gèle la lecture sur l'afficheur. Appuyez sur la touche HOLD pour activer ou quitter la fonction de maintien.
- Appuyez sur la touche HOLD pendant plus d'1 seconde pour activer ou désactiver la fonction de torche. La torche s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité.

ARRÊT AUTOMATIQUE

- La fonction d'arrêt automatique éteint le multimètre au bout de 15 minutes. Pour désactiver la fonction d'arrêt automatique, maintenez la touche MODE enfoncée et allumez le multimètre.

INDICATION DE PILES FAIBLES

- L'icône des piles apparaît dans le coin inférieur gauche de l'afficheur lorsque la tension

HOLD/TASCHENLAMPE


- Die Speicherfunktion friert die Messung im Display ein. Halten Sie die HOLD-Taste gedrückt, um die HOLD-Funktion zu aktivieren oder zu beenden.
- Halten Sie die HOLD-Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, um die Taschenlampenfunktion ein- oder auszuschalten. Die Taschenlampe wird nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ausgeschaltet.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

- Die Funktion zur automatischen Abschaltung schaltet das Messgerät nach 15 Minuten aus. Um die Funktion zur automatischen Abschaltung zu deaktivieren, halten Sie die MODE-Taste gedrückt und schalten Sie das Messgerät ein.

ANZEIGE FÜR NIEDRIGEN BATTERIESTATUS

- Das Batteriesymbol wird in der linken unteren Ecke des Dis-



becomes low. Replace the battery when this appears.

7. Maintenance

To avoid electric shocks, disconnect the test leads from any source of voltage before removing the back cover or the battery or fuse covers. Do not operate your meter until the battery and fuse covers are in place and fastened securely.

7.1 Battery installation

- Turn the power off and disconnect the test leads from the meter.
- Open the rear battery cover by removing the screw using a Phillips head screwdriver.
- Insert a battery into battery-

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

de batterijspanning te laag wordt. Vervang de batterijen wanneer verschijnt.

7. Onderhoud

Om elektrische schokken te voorkomen, koppelt u de meetsnoeren los van een willekeurige spanningsbron voordat u de achterklep of de batterij- of zekeringdeksel verwijdert. Bedien uw meter niet voordat de batterij en het zekeringsdeksel op hun plaats en stevig vast zitten.

7.1 Batterij installeren

- Schakel het instrument uit en ontkoppel de meetsnoeren van de meter.
- Open het achterste batterijklepje door de schroef te verwijderen met een kruiskop-schroevendraaier.

des piles est faible. Remplacez les piles lorsque cette icône apparaît.

7. Maintenance

Pour éviter les chocs électriques, débranchez les cordons de test de toute source de tension avant de retirer le couvercle arrière ou les couvercles des piles et des fusibles. Ne faites pas fonctionner le multimètre tant que les couvercles des piles et des fusibles ne sont pas remis en place et correctement fixés.

7.1 Installation des piles

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez les cordons de test du multimètre.
- Ouvrez le couvercle arrière des piles en retirant la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Insérez des piles dans le sup-

plays angezeigt, wenn die Batteriespannung gering ist. Tauschen Sie die Batterie in diesem Fall gegen eine neue aus.

7. Wartung

Um Stromschläge zu vermeiden, trennen Sie die Prüflleitungen von allen Spannungsquellen, bevor Sie die hintere Abdeckung oder die Batterie- oder Sicherungsabdeckungen abnehmen. Bedienen Sie das Messgerät erst wieder, wenn die Batterie- und Sicherungsabdeckungen angebracht und fest gesichert wurden.

7.1 Einsetzen der Batterie

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Prüflleitungen vom Messgerät.
- Öffnen Sie die hintere Batterieabdeckung, indem Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher entfernen.

holder, observing the correct polarity.

- Put the battery cover back in place. Secure with the screw.

7.2 Replacing the fuses

- Disconnect the test leads from the meter
- Remove the batterycover
- Gently remove the old fuse and install the new fuse into the holder.
- Always use a fuse of the proper size and value (0.5A/600V) fast blow for the 600mA range, 10A/600V fast blow for the 20A range.
- Replace and secure the rear cover, battery and batterycover.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

- Plaats een batterij in batterijhouder en let daarbij op de juiste polariteit.
- Plaats het batterijklepje terug op zijn plaats. Zet vast met de schroeven.

7.2 Vervangen van de zekeringen

- Schakel het instrument uit en ontkoppel de meetsnoeren van de meter.
- Open het achterste batterijklepje door de schroef te verwijderen met een kruiskop-schroevendraaier.
- Verwijder voorzichtig de oude zekeringen en installeer de nieuwe in de houder.
- Gebruik altijd een zekering met de juiste maat en waarde (0,5A/600V) "fast blow" voor de 600mA reeks, 10A/600V fast blow voor de 20A reeks.
- Plaats het batterijklepje terug op zijn plaats. Zet vast met de schroeven.

port de piles en respectant la polarité.

- Remettez le couvercle des piles en place. Fixez-le à l'aide de la vis.

7.2 Remplacement des fusibles

- Débranchez les cordons de test du multimètre.
- Retirez le couvercle des piles.
- Retirez délicatement l'ancien fusible et installez le nouveau fusible dans le support.
- Utilisez toujours un fusible de la taille et de la valeur appropriées (0,5 A/600 V à action rapide pour la plage de 600 mA, 10 A/600 V à action rapide pour la plage de 20 A).
- Remettez en place le couvercle arrière, les piles et le couvercle des piles et fixez-les.

- Setzen Sie die Batterie in die Batteriehalterung ein und beachten Sie dabei die richtige Polarität.

- Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein. Sichern Sie sie mit der Schraube.

7.2 Austauschen der Sicherungen

- Trennen Sie die Prüflleitungen vom Messgerät
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
- Entfernen Sie vorsichtig die alte Sicherung und setzen Sie die neue Sicherung in die Halterung ein.
- Verwenden Sie immer eine flinke Sicherung der richtigen Größe und mit dem richtigen Wert (0,5 A/600 V) für den 600-mA-Bereich und eine flinke Sicherung mit 10 A/600 V für den 20-A-Bereich.
- Setzen Sie die hintere Abdeckung, die Batterie und die Batterieabdeckung wieder ein und sichern Sie sie.

Safety Category Ratings

Per IEC 1010 overvoltage installation category

Overvoltage category I

Equipment of overvoltage category I is equipment for connection to circuits in which measures are taken to limit the transient overvoltages to an appropriate low level.

Note: Examples include protected electronic circuits.

Overvoltage category II

Equipment of overvoltage category II is energy-consuming equipment to be supplied from the fixed installation.

Note: Examples include household, office, and laboratory appliances.

Overvoltage category III

Equipment of Overvoltage category III is equipment in fixed installations.

Note: Examples include switches in the fixed installation and some equipment for industrial use with permanent connection to the fixed installation.

Overvoltage category IV

Equipment of overvoltage category IV is for use at the origin of the installation.

Note: Examples include electricity meters and primary over-current protection equipment.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

Input Limits

| | |
|---|---|
| Voltage AC or DC | 600V DC/AC RMS |
| mA Current AC/DC | 500mA 600V fast acting fuse |
| A Current AC or DC | 10A 600V fast acting fuse (10A for 30 seconds max. every 15 minutes) |
| Resistance, Continuity, Diode Test, Capacitance, Frequency, | 300V DC/AC RMS |
| Surge protection: | 6kV peak per IEC 61010 |

 **Notes**

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

Notes



WARANTY

FUTeCH Instrumente werden aus sorgfältig ausgewählten Komponenten hergestellt und mit grösster Sorgfalt verarbeitet. Auf diese Weise erreichen wir eine optimale Qualität. Wenn Ihr Gerät aufgrund Material- oder Herstellungsfehler nicht funktioniert, gilt für 2 Jahre die Werksgarantie. Innerhalb dieser Zeitspanne reparieren oder ersetzen wir Ihr Gerät, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Das Gerät ist vor weniger als zwei Jahren von einem autorisierten FUTeCH Distributor gekauft worden, und Sie belegen dies mit einer **Kopie der Rechnung**, die den Typ und die Seriennummer des defekten Gerätes angibt.
2. Sie senden das defekte Gerät, in der **Originalschut-zverpackung** (Beutel aus Stoff, Kunststoffkoffer, etc.), zu einem autorisierten FUTeCH Distributor.
3. Das Gerät zeigt **keine Schäden**, die durch fehlerhafte Anwendung entstanden sind. (Beispielsweise Risse von einem Sturz, Innenwasserschäden, Sicherungen geschmolzen weil ein falsches Ladegerät/Adapter verwendet wurde, Leck der Batterien, Gerät von einem nicht autorisierten Techniker geöffnet, etc.)

Die Werksgarantie kann nicht für die regelmäßige Wartung verwendet werden (Beispielsweise jährliche Anpassungen) und umfasst auch nicht die mitgelieferten Batterien.

Mehr Infos auf www.futech-tools.com.

Les appareils de mesure Futech sont fabriqués avec des composants de qualités, choisis avec le plus grand soin, afin de vous proposer la meilleure qualité. En cas de défauts de matériel ou de fabrication, une garantie de production de 2 ANS est prévue. Pendant cette période, votre appareil sera réparé ou remplacé gratuitement dans la limite du respect des tous conditions de garantie suivantes:

1. L'appareil a été acheté durant les 2 dernières années chez un revendeur officiel de Futech. Joindre la **copie de la facture**, indiquant clairement le nom du revendeur, la date d'achat et le numéro de série de l'appareil.
2. Vous avez déposé votre appareil défectueux chez un **revendeur officiel** de futech dans son **emballage de protection initial** (ex. Pochette en textile, coffre en plastique...)
3. L'appareil ne démontre **aucun dégat** à cause d'usage inapproprié (ex. Fissures dues à une chute, liquide à l'intérieur de l'appareil, fusible fondu suite à l'usage d'un chargeur/adaptateur inapproprié, piles qui fuient, ouvrir l'appareil...)

La garantie de production ne couvre pas les travaux de maintenance périodiques (ex. calibrage annuel), ni les piles livrées avec l'appareil.

Pkux d'infos sur www.futech-tools.com.

FUTECH instruments are made with carefully selected components and crafted with the utmost care. By that, we can offer you an optimal quality. If your device should however be defective from a 2 years manufacturer's warranty. During this period, your instrument will be repaired or replaced for free if following conditions are met:

FUTECH meetinstrumenten zijn gemaakt met zorgvuldig geko-
zen onderdelen en vervaardigd met de grootste zorg. Op die
manier kunnen wij u een optimale kwaliteit bieden. Mocht uw
toestel toch defecten vertonen ten gevolge van materiaal-
productiefouten, kan u gedurende 2 JAAR rekenen op de fa-
brieksgarantie. Tijdens deze periode wordt uw meetinstrument
gratis hersteld of vervangen indien aan alle volgende voorwaar-
den zijn voldaan:

1. Your device has been purchased less than two years ago from an authorized FUTECH distributor. Please provide a **copy of the invoice** that indicates the type and the serial number of your faulty device.
 2. You deliver the faulty device to an authorized FUTECH distributor in its **original protective packaging** (pouch in fabric, plastic suitcase ...).
 3. The device shows **no damage** caused by incorrect usage (eg. Crack(s) from a fall, internal water damage, fuses melted by the use of an inappropriate charger or adapter, battery leakage, device opened by a non-authorized technician, ...)
1. Uw toestel is maximaal 2 jaar geleden gekocht bij een erkende FUTECH verdeler. U bewijst dit door een **kopie van de aankoopfactuur** waarop het type toestel en het serienummer van het toestel zijn vermeld. Bij het U bezorgt het defecte toestel aan een erkende FUTECH verdeler in zijn **originele beschermende verpakking** (tas in stof, plastic koffer...).
 2. Het toestel vertoont **geen schade** ten gevolge van fout gebruik (bv. bars(en) door een val, interne waterschade, gesmolten zekeringen door het gebruik van een foute lader/adapter, lekkende batterijen, openen door een niet-geautoriseerd technicus, ...)
 3. Het toestel vertoont **geen schade** ten gevolge van fout gebruik (bv. bars(en) door een val, interne waterschade, gesmolten zekeringen door het gebruik van een foute lader/adapter, lekkende batterijen, openen door een niet-geautoriseerd technicus, ...)

The manufacturer's warranty does not include periodic maintenance works (eg. Annual adjustments) nor the included battery. [More info on www.futech-tools.com](http://www.futech-tools.com).

De fabrieksgarantie is NIET van toepassing voor periodieke onderhoudswerken (bv. jaarlijkse fijnregeling) en ook niet voor eventueel meegeleverde batterijen. [Meer info op www.futech-tools.com](http://www.futech-tools.com).



WARRANTY CLAUSES
GARANTIEBEPALINGEN
CLAUSES DE GARANTIE
GARANTIEKLAUSELN

JOIN US



World Wide Web
futech-tools.com



LinkedIn
futech-tools



Facebook
@futechtools